FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 192
Mnu 35

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 192 e Richmond Wolf — S. District No. 3-9 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in / dans — Parroisse Lévrard — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wilfrid Adam — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description. / Lieu du domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, e.g. "in woollen mill", "at farming", "at logging", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine", "au fermage", "au bûchage", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week or month. / Taux du gain par heure à l'heure ou à la semaine ou au mois.	On life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (do not include fraternal). / Coût de l'assurance (sans l'assurance du reconnaissement).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at Commercial, Art or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes de plus de 15 ans, au Commercial, Art ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Payer Cerile	2 rang	m	fils	S	Septembre	1892	19	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid	Farmer	24		60		216							Can	Can	F E				
		" Filamene		F	fille	S	Mars	1894	17	2																							Can	Can	F E				
		" Josiph		m	fils	S	Octobre	1896	15	2																							Can	Can	F				
		" Archile		m	fils	S	Janvier	1899	14	2																							Can	Can	F				
		" Alexina		F	fille	S	Mars	1899	12	2																							Can	Can	F				
		" Cazard		m	fils	S	Août	1902	9	2																							Can	Can	F				
64	65	Boté Napoleon	4 rang	m	chef	m	Mars	1861	50	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid													Can	Can	F E				
		" Aurore		F	femme	m	Novembre	1867	44	2																							Can	Can	F E				
		" Endrel		m	fils	S	Janvier	1887	23	2						Journalier				aid		48		60		900							Can	Can	F E				
		" Fonsey		m	fils	S	Septembre	1891	18	2						Fon																	Can	Can	F E				
		" Georges		m	fils	S	Mars	1896	15	2																							Can	Can	F				
		" Josephe		m	fils	S	Octobre	1899	12	2																							Can	Can	F				
		" Marie Louis		F	fille	S	Mai	1904	7	2																							Can	Can	F				
		" Evenery		m	fils	S	Février	1906	5	2																							Can	Can	F				
		" Mesabrese		F	fille	S	"	1907	4	2																							Can	Can	F				
		" Francois		m	fils	S	Janvier	1909	2	2																													
		" Ernest		m	fils	S	Juin	1910	1	2																													
65	66	Severin Odilon	1 rang	m	chef	m	Juin	1858	25	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid													Can	Can	F E				
		" Rebeca		F	femme	m	Juin	1859	24	2			Français	Canadien	C. Catholic																		Can	Can	F				
66	67	Severe Eugene	12 rang	m	chef	m	Février	1854	58	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid													Can	Can	F				
		" Virgani		F	femme	m	Août	1854	56	2																							Can	Can	F				
		" Polson		m	fils	S	Juillet	1882	31	2						Jour				aid													Can	Can	F				
		" Andeli		F	fille	S	Juin	1884	27	2																							Can	Can	F				
		" Alfoncina		F	fille	S	Juin	1890	21	2																							Can	Can	F				
		" Emile		m	fils	S	Mars	1892	18	2						Jour				aid													Can	Can	F				
		" Abeline		F	fille	S	Février	1893	17	2																							Can	Can	F				
		" Barbica		F	fille	S	Mars	1898	13	2																							Can	Can	F				
67	68	Gagnon Josephat	12 rang	m	chef	m	Avril	1877	33	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid				24	60	125							Can	Can	F E				
		" Alberline		F	femme	m	Avril	1877	32	2																							Can	Can	F E				
		" Seamelle		m	fils	S	Octobre	1893	16	2																							10	Can	Can	F				
		" Edcard		m	fils	S	Mai	1900	11	2																							10	Can	Can	F				
		" Eglande		F	fille	S	Mai	1902	9	2																							7	Can	Can	F				
		" Gauhalde		m	fils	S	Août	1904	7	2																							5	Can	Can	F				
		" Eulianne		m	fils	S	Octobre	1905	6	2																													
68	69	Wagner Adolf	12 rang	m	chef	m	Mars	1872	39	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid																			
		" Georgine		F	femme	m	Décembre	1878	31	2																													
		" Alice		F	fille	S	Décembre	1901	10	2																							10	Can	Can	F				
		" Lucien		m	fils	S	Juin	1903	8	2																							10	Can	Can	F				
		" Gemieu		F	fille	S	Décembre	1908	2	2																													
69	70	Forgain Barthelemi	12 rang	m	chef	m	Novembre	1859	52	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid																			
		" Marie		F	femme	m	Janvier	1858	53	2																													
		" Emile		m	fils	S	Octobre	1897	13	2																													
70	71	Beaudoin Eugene		m	chef	m	Février	1872	38	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid				12	60	600							Can	Can	F				
	72	Beaudoin Eulalie	12 rang	F	femme	m	Avril	1871	40	2																							Can	Can	F				
		" Ellene		F	fille	S	Mai	1902	9	Dalle																							10	Can	Can	F				
71	73	Turgeon Ephrem	12 rang	m	chef	m	Juillet	1833	28	2			Français	Canadien	C. Catholic	Cultivateur				aid													Can	Can	F				
		Turgeon Angelique	12	F	femme	m	Juin	1837	24	2																							Can	Can	F				
		" Telesphord		m	fils	S	Mars	1902	7	2																													
		Philomene		F	fille	S	Août	1910	1	2																													
		Juliette		F	fille	S	Septembre	1910	1	2																													

50

MANU